

Київський столичний університет імені Бориса Грінченка  
Факультет східних мов  
Кафедра китайської мови і перекладу

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-педагогічної  
та навчальної роботи

О.Б.Жильцов

“ \_\_\_\_\_ 2025 року



## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

### СУЧАСНА ЛІНГВІСТИКА Вступ до китайської філології

для студентів

спеціальності	В11 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського)
спеціалізації – китайська	В11.065 Східні мови і літератури (переклад включно), перша
освітньої програми	1.В11.065.01 Мова і література (китайська)

2025-2026 навчальний рік

КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА Код ЄДРПОУ 45307966	
Програма № 1099/25	
Начальник відділу моніторингу якості освіти	
<i>Жильцов</i> (підпис)	<i>Жильцов</i> (прізвище, ім'я, по-батькові)
« _____ » _____ 2025	

**Розробники:**

**Цимбал С.В.**, завідувач кафедри китайської мови і перекладу Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

**Боришполець Ю.В.**, старший викладач кафедри японської мови і перекладу Факультету східних мов Київського столичного університету імені Бориса Грінченка

**Викладачі:**

**Коцюба О.О.**, викладач кафедри китайської мови і перекладу Факультету східних мов Київського університету імені Бориса Грінченка

**Ван В. Н.**, старший викладач кафедри китайської мови і перекладу Факультету східних мов Київського університету імені Бориса Грінченка

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри китайської мови і перекладу (протокол від "27" серпня 2025 р. №7).

Завідувач кафедри

китайської мови і перекладу

 С. В. Цимбал

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми мова та література  
(китайська)

27. 08. 2025 р.

Гарант освітньої програми  (С.В. Цимбал)

Робочу програму перевірено

22. 08. 2025 р.

Заступник декана Факультету східних мов  (Ю.В. Боришполець)

Пролонговано:

на 2026/2027 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2026 р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2027/2028 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2027 р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2028/2029 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2028 р., протокол № \_\_\_\_\_

на 2029/2030 н.р. \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_), «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2029 р., протокол № \_\_\_\_\_

## 1. Опис навчальної дисципліни

### СУЧАСНА ЛІНГВІСТИКА

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання			
	денна			
Вид дисципліни	обов'язкова			
Мова викладання навчання та оцінювання	китайська, українська			
Загальний обсяг кредитів / годин	10/300			
Курс	I		II	
Семестр	1	2	3	
Кількість змістових модулів з розподілом	2	1	1	
Обсяг кредитів	4	4	2	
Обсяг годин, в тому числі:	120	120	60	
Аудиторні	56	56	28	
Модульний контроль	8	8	4	
Семестровий контроль	-	30	-	
Самостійна робота	56	26	28	
Форма семестрового контролю	залік	екзамен	залік	

### Вступ до китайської філології

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання			
	денна			
Вид дисципліни	обов'язкова			
Мова викладання навчання та оцінювання	китайська, українська			
Загальний обсяг кредитів / годин	2/150			
Курс	I			
Семестр	1			
Кількість змістових модулів з розподілом	1			
Обсяг кредитів	2			
Обсяг годин, в тому числі:	60			
Аудиторні	28			
Модульний контроль	4			
Семестровий контроль	-			
Самостійна робота	28			
Форма семестрового контролю	залік			

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу** – ознайомити студентів з основними відомостями про комплекс дисциплін сучасної китаїстики, парадигмою мовознавчих досліджень сучасної китайської мови, історією китайської літератури і культури, географічними та історичними умовами розвитку китайської цивілізації.

**Завдання** дисципліни передбачають:

- розвивати *загальні компетентності* такі, як ЗК3 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК4 Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК5 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК6 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК7 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК8 Здатність працювати в команді та автономно. ЗК10 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК13 Здатність проведення досліджень на належному рівні.
- розвивати *фахові компетентності* такі як ФК1 Загально-професійні компетентності: Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК2 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. ФК3 Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії китайської мови. ФК4 Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди китайської, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК8 Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК10 Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК11 Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. ФК12 Здатність до організації ділової комунікації.

## 3. Результати навчання за дисципліною

### **Програмні результати навчання:**

Знання, вміння, розуміння, навички:

ПРН1 Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та китайською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН2 Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН3 Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН4 Розуміти фундаментальні принципи буття

людини, природи, суспільства. ПРН5 Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН6 Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН7 Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів. ПРН8 Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію китайської мови і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН9 Характеризувати діалектні та соціальні різновиди китайської мови, що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН10 Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН12 Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН16 Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності. ПРН18 Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН19 Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

##### Тематичний план для денної форми навчання

	Кількість годин				
	Разом	Практичні заняття	Самостійна робота	Модульний контроль	Семестровий контроль
<b>I семестр</b>					
<b>Змістовий модуль I (Вступ до китайської філології)</b>					
1. Генеалогічна класифікація мов.	4	2	2		
2. Фонетика сучасної китайської мови.	4	2	2		
3. Писемність сучасної китайської мови.	4	2	2		
4. Лексика сучасної китайської мови (1).	4	2	2		
5. Лексика сучасної китайської мови (2).	4	2	2		
6. Лексика сучасної китайської мови (3).	4	2	2		
7. Фразеологія сучасної китайської мови	4	2	2		
<i>Модульний контроль I</i>	2			2	
8. Граматика сучасної китайської мови (1).	4	2	2		
9. Граматика сучасної китайської мови (2).	4	2	2		
10. Граматика сучасної китайської мови (3).	4	2	2		
11. Частини мови у сучасній китайській мові.	4	2	2		
12. Синтаксис сучасної китайської мови.	4	2	2		

13.Стилістика сучасної китайської мови.	4	2	2		
14.Типологічна класифікація мов.	4	2	2		
<i>Модульний контроль 2</i>	2			2	
<b>Разом за семестр</b>	<b>60</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>4</b>	

## 5. Програма навчальної дисципліни (I семестр)

### Змістовий модуль I.

1. Генеалогічна класифікація мов.

Мови світу, їх вивчення та генеалогічна класифікація. Місце китайської мови серед інших мов.

2. Фонетика сучасної китайської мови.

Особливості фонетики сучасної китайської мови. Класифікація звуків. Голосні звуки. Приголосні звуки. Напівприголосні звуки.

3. Писемність сучасної китайської мови.

Передумови виникнення письма. Етапи і форми розвитку графічного письма. Особливості розвитку писемності китайської мови.

4. Лексика сучасної китайської мови (1).

Лексикологія. Розділи лексикології. Слово як одиниця мови. Слово і лексема. Значення слова.

5. Лексика сучасної китайської мови (2).

Лексико-семантичні категорії в сучасній китайській мові: полісемія, омонімія, синонімія, антонімія, гіперо-гіпонімія, лексична конверсія.

6. Лексика сучасної китайської мови (3).

Історичні зміни лексичного складу мови. Архаїзми, неологізми. Історична лексикологія та етимологія. Три шари запозиченої лексики сучасної китайської мови (фонетичні, семантичні, фонетико-семантичні запозичення).

7. Фразеологія сучасної китайської мови.

Поняття фразеології. Класифікація фразеологізмів. Фразеологізми, що виникли внаслідок поєднання чотирьох ієрогліфів (ідіоми 成语).

8. Граматика сучасної китайської мови (1).

Основні одиниці граматичної будови мови. Граматичне значення. Граматичні категорії в сучасній китайській мові.

9. Граматика сучасної китайської мови (2).

Поняття морфеми. Види морфем. Граматична форма слова.

#### 10. Граматика сучасної китайської мови (3).

Способи вираження граматичних значень. Синтетичні способи вираження граматичних значень. Аналітичні способи вираження граматичних значень.

#### 11. Частини мови у сучасній китайській мові.

Поняття частин мови. Критерії виділення частин мови. Частини мови в різних мовах. Характеристика основних частин мови.

#### 12. Синтаксис сучасної китайської мови.

Словосполучення і речення. Поняття словосполучення, типи словосполучень. Речення та його ознаки. Актуальне членування речення.

#### 13. Стилїстика сучасної китайської мови.

Стилїстика мовних рівнів. Функціональна стилїстика. Особливості найголовніших функціональних стилїв в китайській мові.

#### 14. Типологічна класифікація мов. Місце китайської мови серед інших мов.

Поняття типологічної класифікації мов. Ізолюючі (кореневі) мови. Аглютинативні мови. Інкорпоруючі (полісинтетичні) мови. Флективні мови. Інші спроби типологічної класифікації мов.

### 6. Контроль навчальних досягнень

#### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

##### Вступ до китайської філології

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Семестр 1		Семестр 2	
			К-сть одиниць	Макс. к-сть балів	К-сть одиниць	Макс. к-сть балів
1.	Відвідування лекцій	1	-	-	-	-
2.	Відвідування семінарських занять	1	-	-	-	-
3.	Відвідування практичних занять	1	14	14	-	-
4.	Робота на семінарському занятті	10	-	-	-	-
5.	Робота на практичному занятті	10	14	140	-	-
6.	Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	-	-	-	-
7.	Самостійна робота	5	5	25	-	-
8.	Модульний контроль	25	2	50	-	-
Разом			-	229	-	-
Формула виведення коефіцієнта			100/229=0,44			

#### 6.2 Завдання для самостійної роботи та критерії оцінювання

1. Підготувати презентації на запропоновану нижче тематику.

Теми презентацій:

- Періодизація та коротка характеристика історичних епох Китаю.
- Парадигми китайського мовознавства та предмет його вивчення.
- Діалекти китайської мови, субдіалекти, говірки.
- Адміністративний поділ сучасного Китаю.
- Міфологія та зародження літератури.

### Карта самостійної роботи студента

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ	Академічний контроль	Бали	Термін виконання
<b>I семестр</b>			
Виконати завдання №1	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №2	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №3	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №4	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
Виконати завдання №5	Практичне заняття	1 x 5 балів	1 тиждень на підготовку
<i>Разом</i>		25 балів	

### 6.3 Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Кожний модуль включає бали за *модульну контрольну роботу* (модульний контроль).

Форма проведення: письмова

Максимальна кількість балів: 25 балів

Критерії оцінювання: модульна контрольна робота включає 5 завдань, правильне виконання яких оцінюється у 5 балів.

### 6.4 Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання

Дисципліна завершується заліком.

### 6.6 Шкала відповідності оцінок

Рейтин- гова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
<b>A</b>	<b>90 – 100</b> балів	<b>Відмінно</b> – відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
<b>B</b>	<b>82-89</b> балів	<b>Дуже добре</b> – достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
<b>C</b>	<b>75-81</b> балів	<b>Добре</b> – в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
<b>D</b>	<b>69-74</b> балів	<b>Задовільно</b> – посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
<b>E</b>	<b>60-68</b> балів	<b>Достатньо</b> – мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
<b>FX</b>	<b>35-59</b> балів	<b>Незадовільно з можливістю повторного складання</b> – незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
<b>F</b>	<b>1-34</b> балів	<b>Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу</b> – досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

## 7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

### ВСТУП ДО КИТАЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Разом – 60 год., з них: практичні заняття – 28 год., модульний контроль – 4 год., самостійна робота – 28 год.

Модулі	I семестр													
Теми практичних занять	Генеалогічна класифікація мов	Фонетика сучасної китайської мови	Писемність сучасної китайської мови	Лексика сучасної китайської мови (1)	Лексика сучасної китайської мови (2)	Лексика сучасної китайської мови (3)	Фразеологія сучасної китайської мови	Грамматика сучасної китайської мови (1)	Грамматика сучасної китайської мови (2)	Грамматика сучасної китайської мови (3)	Частини мови сучасної китайської мови	Синтаксис сучасної китайської мови	Стилістика сучасної китайської мови	Типологічна класифікація мов
Відвідування практичних занять	16x7=7							16x7=7						
Робота на практичних заняттях	10x7=70							10x7=70						
Самостійна робота	5x56=25													
Модульний контроль	Модульна контрольна робота (1x 25 балів=25)							Модульна контрольна робота (1 x 25 балів=25)						
Загальна кількість балів	<b>229 бали</b>													

## 8. Рекомендовані джерела

### Основна література

1. Галян О.В. Загальне мовознавство: навч.-метод. видання. Луцьк: Вежа-Друк, 2024.
2. Карпека Д. О. Порівняльна граматики китайської мови веньянь та сучасної літературної китайської мови путунхуа. Вінниця : Нова книга, 2022. 504 с.
3. Карпека Д. О. Практичний курс китайської мови мови : підруч. для студ. вищ. навч. заклад. Вінниця : Нова Книга, 2023.
4. Щербаков Я. І. Китайська мова та система китайського письма у історичному зрізі найдавніших часів. Logos : Collection of scientific papers. Boston, 2022. С. 103–105.

### Додаткова література:

1. Демченко Н., Крехно Т., Чала А. Загальне мовознавство : навчальний посібник для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальностей 035 Філологія: Українська мова та література. Харків : ФОП Петров В. В. 2022.
2. Історія українського китаєзнавства (XVIII – початок XXI століття) : монографія / В. О. Кіктенко. – Вид. 2-ге, доп. – Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2021. – 484 с.
3. Костанда І. О. Кодифікація стилістичних форм традиційного тексту (на матеріалі давньокитайського філологічного есе "Вень Фу" ("文賦", досл. "Проза та вірші") авторства Лу Цзі) (陆机). *Науковий вісник Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Сер. : Філологічні науки (мовознавство)*. 2021. № 15. С. 72-75.
4. Луцюк М. В. Вень (мовознавство). Велика українська енциклопедія. URL: [https://vue.gov.ua/Вень\\_\(мовознавство\)](https://vue.gov.ua/Вень_(мовознавство)).
5. Самойлова С. А. Словотворчі морфемі в назвах прикрас в китайській мові. *Сходознавство. Актуальність та перспективи : тези доп. II Міжнар. наук.-метод. конф.*. Харків : ХНПУ, 2021. С. 40–41.